

Jer

Chapter 18

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיָה אֵל-יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לְאמֹר:
 H1697 H1961 H0413 H3414 H0854 H3068 H0559

قائلا: أَلرب قبل من إرميا إلى صار أَلذي ألكلام

2 קוֹם וְ-אִנְזַל וּבִירְדָה בֵּית הַיֹּצֵר וְ-הֵנָּה אֲשֶׁמְעֶנָּה אֶת-דְּבָרַי:
 H3381 H3335 H8033 H8085 H0853 H1697

كلامي.» أسمعك وهناك أَلفخاري بيت إلى أنزل «قم

3 וְ-אָרַד וְ-נָזַלְתָּ אֶל-בֵּית הַיֹּצֵר וְ-הִנְהוֹן (וְ-הִנְהוּ) (הוּא) עֹשֶׂה מְלָאכָה עַל-הָאֲבָנִים:
 H3381 H3335 H2009 H2009 H2009 H1931 H2009 H4399 H0070

ألدولاب. على عملا يصنع هو وإذا أَلفخاري، بيت إلى فنزلت

4 וּבְנִשְׁתַּת וְ-פָסַדְתָּ הַכְּלִי אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה בְ-בַחְמֵר בֶּיֶד הַיֹּצֵר וְשָׁב וְ-נִעְשָׂהוּ כְּלִי אַחֵר
 H7843 H3627 H1931 H1931 H3027 H3335 H7725 H3627 H0312

כְּאֲשֶׁר כָּמָּה יִשָּׁר חֲסֵן-בֵּי עֵינָי הַיֹּצֵר לְעִשׂוֹת: פ
 H3474 H3335

يصنعه. أن أَلفخاري عيني في حسن كما آخر وعاء وعمله فعاد أَلفخاري، بيد أَلطين من يصنعه كان أَلذي ألعاء ففسد

5 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לְאמֹר:
 H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

قائلا: أَلرب كلام إلي فصار

6 הַכִּיּוֹצֵר הַזֶּה לֹא-אֹכֵל לְעִשׂוֹת לְכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל נָא-יְהוָה הָיָה כְּחַמֵּר
 H3335 H2088 H3808 H3201 H3478 H5002 H3068 H2009

בְּ-יַד הַיֹּצֵר הַזֶּה-אֲתֶם בְּ-יָדַי יָא-בֵּית יִשְׂרָאֵל: ס
 H3335 H3027 H3478

إسرائيل. بيت يا بيدي هكذا أنتم أَلفخاري بيد كألطين هوذا أَلرب؟ يقول إسرائيل، بيت يا أَلفخاري كهذا بكم أصنع أن أستطيع «أما

7 יָרַע לְחַצְתָּ אֲדַבֵּר עַל-נְזִי וְעַל-מְמַלְכָה לְנִתּוֹשׁ וְלְנִתּוֹן וְלַהֲאָבִיד:
 H7281 H1696 H0006 H5422 H5428 H4467

وألإهلاك، وألهدم بأَلقلع مملكة وعلى أمة على أتكلم تارة

14	הַיַּעֲזֹב	מַצֹּר	שָׂרִי	שָׁלַג	לְבַנָּן	אִם-	יִנְתְּשׁוּ	מַיִם	זָרִים	קָרִים	נֹזְלִים:
	הֵל-יִצְרָק	מִן-צֹר	חֲפָי	תֵּלַג	לְבָנָן	אִם-	תִּתְלַע	מֵיָה	גְרִיבָה	בָּרָדָה	מִתְדַּפְּקָה
		H6697		H7950	H3844		H5428	H4325	H7119	H5140	

الجارية؟ أباردة ألمفجرة ألمياه تتشف هل أو لبنان؟ تلج من حقلي صخر يخلو هل

15	כִּי-	שִׁבְחָנִי	עַמִּי	לְשׂוֹא	יִקְטְרוּ	וַיִּכְשְׁלוּם	בְּדַרְכֵיהֶם	שְׁבִילִי	עֹלָם	לְלֶכֶת	נְתִיבוֹת
	לֵאן-	נִסִּינִי	שְׁעִי	ל-אֶבְטַל	יִיבְחָרוּן	וּ-אֶעֱזֹוּהֶם	فִּי-طَرَقَهُمْ	سَبِيل	الْأَبَد	ل-يَسِيرُوا	مَسَالِك
		H7911		H7723	H3782		H1870	H7635	H5769	H3212	

קָרָךְ
طريق
לא
لا
סְלוּלָה:
ممهّد
[H5549](#) [H3808](#) [H1870](#)

مسهل, غير طريق في شعب, في ليسلكوا القديمة أسبل في طرقهم, في أعثروهم وقد للبطل, بخروا نسيني! قد شعبي لأن

16	לְשׂוֹם	אַרְצָם	לְשֹׁמָה	[שְׂרוּקָתָן]	(שְׂרוּקָתָן)	עֹלָם	כָּל	עֹבֵר	עָלֶיהָ	יִשָּׁם	וַיִּנִּד
	ל-יִבְעַל	אַרְצָתָם	חֲרָבָא	□	صَفِيرَات	أَبْدِيَّة	كُلُّ	عَابِر	عَلَيْهَا	يُدْهَش	و-يَهْزَأ
		H0776	H8047	H8292	H8292	H5769	H3605			H8074	H5110

בְּרֵאשׁוֹ:
ב-ראسه

ראسه.וינגض يدهش فيها مار كل أبيدا. وصفيرا خرابا أرضهم لتجعل

17	כְּרוּחַ-	קָרִים	אַפְיָצָם	לְפָנַי	אוֹיְבֵי	עָרַף	וְלֹא-	כָּנִים	אַרְאָם	כִּי־	אַיָּדָם:	ס
	לְרֵיחַ-	שְׂרִיבָה	אֲבִדְהֶם	אִמָּם	الْعَدُو	قفا	و-لَيْسَ-	وְجָהָ	أَرِيَهُم	فִּי-يَوْم	بِلَيْتِهِمْ	□
		H6921		H6440	H0341	H6203	H3808	H6440	H7200	H3117	H0343	

مصيبتهم.»يوم في أوجه لا ألقا أريهم العدو. أمام أبدهم شرقية كريح

18	וַיֹּאמְרוּ	לְכוּ	וַנְחַשְׁבָה	עַל-	יִרְמִיָהוּ	מַחְשְׁבוֹתַי	כִּי	לֹא-	תֵאבְדוּ	תִזְרְחָה	מִזְכֹּחַן
	פֶּ-קָלוּ	הֲלָמוּ	וּ-לִנְדַבֵּר	עָלַי-	يَرْمِيَا	تَدْبِيرَات	لֵאן	לֹא-	تَفْتَنِي	سَرِيعָה	مِن-الْكَاهِن
	H0559	H3212	H2803		H3414	H4284		H3808	H0006	H8451	H3548
	וַיַּעֲזֹב	מִן-אֲחִיכִים	וְ-כִלְמָה	מִן-אֲלֵי	הֲלָמוּ	וּ-לִנְצִרְתֶּם	בְּ-לְשׂוֹן	וְ-לֹא-	נִצְעִי	אֶל-	כָּל-דְּבָרָיו:
	וּ-מְשׁוֹרָה	מִן-אֲחִיכִים	וְ-כִלְמָה	מִן-אֲלֵי	הֲלָמוּ	וּ-לִנְצִרְתֶּם	בְּ-לְשׂוֹן	וְ-לֹא-	נִצְעִי	אֶל-	כָּל-דְּבָרָיו:
	H6098	H2450	H1697	H5030	H3212	H5221	H3956	H0408	H7181	H0413	H3605

נצפי.»לא קלמה ולכל באלسان فنضربه هلم النبي. عن الكلمة ولا ألكيم, عن أمشورة ولا ألكاهن, عن تبيد لا أشرية لأن أفكارا, إرميا على فنفر «هم فقالوا:

19	הַקְּשִׁיבָה	יְהוָה	אֵלַי	וּשְׁמַע	לְקוֹלִי	יְרִיבִי:
	أُصْغ	يَا-يَهُوه	إِلَيَّ	و-اسْمَعْ	ل-صَوْت	مُخَاصِمِي
	H7181	H3068	H0413	H8085		H3401

أخصامي.صوت وأسمع يارب, لي أصغ

20	הַיִּשְׁלֹם	תַּחַת-	תְּרַעָה	כִּי-	כָרוּ	שׁוּחָה	לְנַפְשִׁי	וַזְכֵּר	עַמִּדִי	לְפָנַיךָ	לְדָבָר
	הֵל-יִבְרָא	עַן-	בְּ-שֵׁר	לְאֵתָם-	חֲפְזוּ	חֲפְרָה	ל-נַפְסִי	אֲזַכֵּר	וּפּוֹפִי	אִמָּמְךָ	ל-אֲתַלְמֶם
		H8478				H7745	H5315	H2142	H5975	H6440	H1696

עָלֵיהֶם
עֲלֵיהֶם
שׁוּחָה
חֲבִירָא
לְהַשִּׁיב
ל-אֲזַעַע
אֶת-
□
חֲמַתָּךְ
גַּעֲצֶכָּ
מֵהֶם:
עֲנֵהֶם
[H1992](#) [H2534](#) [H0853](#) [H7725](#)

عنهم.غضبك لأرد بالخير عنهم لأتكلم أمامك وقوفي أذكر لنفسي. حفرة حفروا لأنهم بشر؟ خير عن يجازي هل

